

## 195

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji (nr 68) dotyczącej zaopatrzenia w żywność i służby wyżywienia załóg na statkach, przyjętej w Seattle dnia 27 czerwca 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 14 konwencji (nr 68) dotyczącej zaopatrzenia w żywność i służby wyżywienia załóg na statkach, przyjętej w Seattle dnia 27 czerwca 1946 r., została zarejestrowana dnia 13 kwietnia 1954 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że zostały zarejestrowane ratyfikacje wymienionej konwencji przez następujące państwa:

Francja dnia 9 grudnia 1948 r.  
Bulgaria dnia 29 grudnia 1949 r.  
Kanada dnia 19 marca 1951 r.  
Belgia dnia 5 grudnia 1951 r.  
Portugalia dnia 13 czerwca 1952 r.  
Włochy dnia 22 października 1952 r.  
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii dnia 6 sierpnia 1953 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. M. Naszkowski

## 196

## KONWENCJA (NR 69)

dotycząca świadectwa kwalifikacyjnego kucharzy okrętowych, przyjęta w Seattle dnia 27 czerwca 1946 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA  
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 27 czerwca 1946 r. Konferencja Ogólna Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjęła w Seattle Konwencję (nr 69) dotyczącą świadectwa kwalifikacyjnego kucharzy okrętowych.

Po ząznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 marca 1954 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: A. Zawadzki  
Minister Spraw Zagranicznych: St. Skrzyszewski

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL d'ETAT  
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (N° 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navire a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Seattle le 27 juin 1946.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 18 mars 1954.

L. S.

Président du Conseil d'Etat: A. Zawadzki  
Ministre des Affaires Etrangères: St. Skrzyszewski

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

## 197

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji (nr 69) dotyczącej świadectwa kwalifikacyjnego kucharzy okrętowych, przyjętej w Seattle dnia 27 czerwca 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 7 konwencji (nr 69) dotyczącej świadectwa kwalifikacyjnego kucharzy okrętowych, przyjętej w Seattle dnia 27 czerwca 1946 r., została zarejestrowana dnia 13 kwietnia 1954 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że zostały zarejestrowane ratyfikacje wymienionej konwencji przez następujące państwa:

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii dnia 29 lipca 1949 r.  
Bulgaria dnia 29 grudnia 1949 r.  
Holandia dnia 23 lutego 1951 r.  
Kanada dnia 19 marca 1951 r.  
Irlandia dnia 16 czerwca 1951 r.  
Belgia dnia 5 grudnia 1951 r.  
Norwegia dnia 6 marca 1952 r.  
Portugalia dnia 13 czerwca 1952 r.  
Włochy dnia 22 października 1952 r.

Francja dnia 9 grudnia 1948 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. M. Naszkowski